

Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Δημοκρατίας του Λιβάνου για τη Μεταφορά Καταδίκων (Κυρωτικός) Νόμος του 1996 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 16(ΙΙΙ) του 1996

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ
ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΛΙΒΑΝΟΥ
ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΤΑΔΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΕΙ
ΓΙΑ ΣΥΝΑΦΗ ΘΕΜΑΤΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΑΥΤΗΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Δημοκρατίας του Λιβάνου για τη Μεταφορά Καταδίκων (Κυρωτικός) Νόμος του 1996.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

“Συμφωνία” σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Λιβάνου για τη Μεταφορά Καταδίκων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 21 Οκτωβρίου 1994 από τους Υπουργούς Εξωτερικών των δύο Συμβαλλόμενων Μερών.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας.
Μέρος Ι.
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και εκείνου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

Έκδοση
εντάλματος
μεταφοράς
καταδίκου.

4.—(1) Όταν ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας και η αρμόδια αρχή της Δημοκρατίας του Λιβάνου συμφωνούν για τη μεταφορά καταδίκου δυνάμει και σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμφωνίας, ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως εκδίδει ένταλμα για τη μεταφορά του καταδίκου από ή στην Κυπριακή Δημοκρατία.

(2) Η συγκατάθεση του καταδίκου η οποία δυνάμει της Συμφωνίας αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για τη μεταφορά του, δεν είναι ανακλητή μετά την έκδοση εντάλματος για τη μεταφορά του καταδίκου και τυχόν επιθυμία του καταδίκου να ανακαλέσει τη συγκατάθεσή του δεν επηρεάζει το κύρος του εντάλματος το οποίο εγκύρωσ εξεδόθη.

5.—(1) Ένταλμα εκδιδόμενο με βάση τις διατάξεις του παρόντος Νόμου και της Συμφωνίας για τη μεταφορά καταδίκου από την Κυπριακή Δημοκρατία εξουσιοδοτεί—

Εξουσιοδότηση μεταφοράς καταδίκου από τη Δημοκρατία.

- (α) Τη μεταφορά του καταδίκου σε οποιοδήποτε μέρος της Κυπριακής Δημοκρατίας και την παράδοσή του σε σημείο αναχώρησης από την Κυπριακή Δημοκρατία σε πρόσωπο που εκπροσωπεί την αρμόδια αρχή της Δημοκρατίας του Λιβάνου στην οποία θα μεταφερθεί ο κατάδικος· και
- (β) τη μεταφορά του καταδίκου εκτός της Κυπριακής Δημοκρατίας από το πρόσωπο στο οποίο παραδίδεται.

(2) Η ισχύς της δικαστικής απόφασης ή διατάγματος δυνάμει της οποίας ο κατάδικος κρατείται κατά την έκδοση του υπουργικού εντάλματος θα εξακολουθήσει και μετά τη μεταφορά του καταδίκου από την Κυπριακή Δημοκρατία ώστε να μπορεί να εκτελεσθεί σε περίπτωση επιστροφής του καταδίκου στο έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας σε οποιοδήποτε χρόνο κατά τον οποίο έπρεπε να είναι υπό κράτηση.

6. Ένταλμα εκδιδόμενο για τη μεταφορά καταδίκου στην Κυπριακή Δημοκρατία εξουσιοδοτεί—

Εξουσιοδότηση μεταφοράς καταδίκου εντός της Δημοκρατίας.

- (α) Τη μεταφορά του καταδίκου στο έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας από οποιοδήποτε τόπο εκτός της Κυπριακής Δημοκρατίας·
- (β) τη μεταφορά του καταδίκου στο νόμιμο τόπο κράτησής εντός της Κυπριακής Δημοκρατίας τον οποίο ο Υπουργός ήθελε καθορίσει στο ένταλμα· και
- (γ) την κράτηση του καταδίκου σύμφωνα με τους όρους τους οποίους ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως θεώρησε σκόπιμο να καθορίσει στο ένταλμα για σκοπούς υλοποίησης των διεθνών διευθετήσεων βάσει των οποίων ο κατάδικος έχει μεταφερθεί.

7. Όταν αυτό φαίνεται σκόπιμο στον Υπουργό Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως για το σκοπό υλοποίησης διεθνών διευθετήσεων δύναται να ανακαλέσει ένταλμα το οποίο έχει εκδώσει και να εκδώσει νέο ένταλμα με νέους όρους σε αντικατάσταση των όρων του εντάλματος που έχει ανακαλέσει.

Ανάκληση εντάλματος μεταφοράς καταδίκου.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

**AGREEMENT
BETWEEN THE REPUBLIC OF CYPRUS
AND THE REPUBLIC OF LEBANON
ON THE TRANSFER OF SENTENCED PERSONS**

The Government of the Republic of Cyprus and the Government of Lebanon,

Desiring to strengthen further the ties of friendship between their states and wishing to develop their legal co-operation on the basis of reciprocity in the field of criminal law,

Considering that such co-operation should further the ends of justice and the social rehabilitation of sentenced persons,

Considering that these objectives require that foreigners who are deprived of their liberty as a result of their commission of a criminal offence should be given the opportunity to serve their sentences within their own society, and

Considering that this aim can best be achieved by having them transferred to their own countries,

Have resolved to conclude the present Agreement.

Article 1
Definitions

For the purposes of this Agreement -

- (a) "sentence" means any punishment or measure involving deprivation of liberty ordered by a Court on account of a criminal offence;
- (b) "judgment" means a decision or order of a Court imposing a sentence;
- (c) "sentencing State" means the State in which the sentence was imposed on the person who may be, or has been transferred;
- (d) "administering State" means the State to which the sentenced person may be, or has been, transferred in order to serve his sentence.

Article 2
General principles

/1/ The Contracting Parties undertake to afford each other the widest measure of co-operation in respect of the transfer of sentenced persons in accordance with the provisions of this Agreement.

/2/ A person sentenced in the territory of the Contracting Party may be transferred to the territory of the other Contracting Party, in accordance with the provisions of this Agreement in order to serve the sentence imposed on him. To this end, he may express his interest to either Contracting Party in being transferred.

/3/ The transfer may be requested by either Contracting Party.

/4/ For the purposes of this Agreement the Contracting Parties may communicate with each other through their respective Ministries of Justice.

Article 3
Conditions for transfer

/1/ A sentenced person may be transferred under this Agreement only on the following conditions:-

- (a) if that person is a citizen of the administering State;